

# 魔王勇者

③ 圣键远征军

Touno Mamare  
(日) 橙乃真希/著  
(日) toi8 (日) 水玉萤之丞/绘  
Seeker/译



# 魔王勇者

③ 圣键远征军

Touno Mamare  
(日) 橙乃真希/著  
(日) toi8 (日) 水玉重之助/绘  
Seeker/译

魔王勇者. 3 / (日) 橙乃真希著; (日) toi8, (日) 水玉萤之丞绘; Seeker译. — 长沙: 湖南美术出版社, 2013.9

ISBN 978-7-5356-6490-7

I. ①魔… II. ①橙… ②… ③水… ④S… III. ①长篇小说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第183524号

原著名:《まおゆう魔王勇者3 聖鍵(せいけん)遠征軍》, 著者: 橙乃ままれ, 绘者: toi8 水玉萤之丞

©2011 Touno Mamare

All Rights Reserved.

First published in Japan in 2011 by ENTERBRAIN, INC., Tokyo.

Simplified Chinese translation rights arranged with ENTERBRAIN, INC.

Translation copyright © 2013 by Guangzhou Tianwen Kadokawa Animation & Comics Co., Ltd.

本书中文简体字翻译版由广州天闻角川动漫有限公司出品并由湖南美术出版社出版。未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

湖南省版权局著作权合同登记号: 18-2012-558

本书为引进版图书, 为最大限度保留原作特色、尊重原作者写作习惯, 故本书酌情保留了部分外来词汇。特此说明。

# 魔王勇者3



广州天闻角川动漫有限公司 出品

著者 (日) 橙乃真希  
绘者 (日) toi8 (日) 水玉萤之丞  
译者 Seeker  
出版 湖南美术出版社  
地址 长沙市东二环一段622号  
经销 全国新华书店  
出版人 李小山  
出品人 刘炬伟

责任编辑 贺澧沙 曹汝珉  
美术编辑 罗毅俊  
制版印刷 深圳中华商务联合印刷有限公司  
开本 787mm × 1092mm 1/32  
印张 11  
版次 2013年9月第1版  
印次 2013年9月第1次印刷  
书号 ISBN 978-7-5356-6490-7  
定价 29.00元

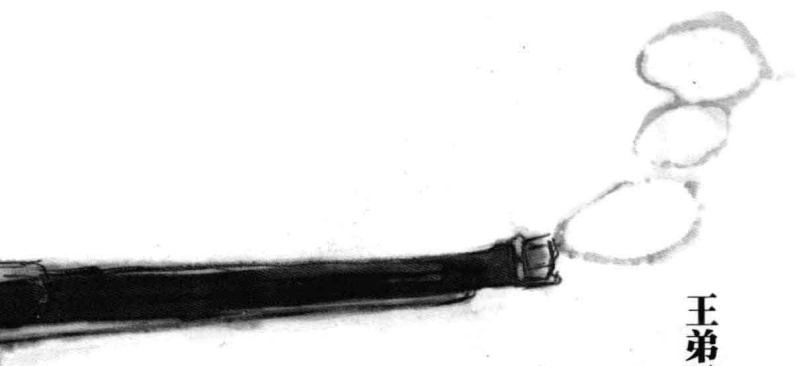
## 版权所有 侵权必究

本书如有印装质量问题, 请与广州天闻角川动漫有限公司联系调换。

联系地址: 中国广州市黄埔大道中309号 羊城创意产业园 3-07C

电话: (020) 38031051 传真: (020) 38031253 官方网站: <http://www.gztwkadokawa.com/>

广州天闻角川动漫有限公司常年法律顾问: 北京市盈科(广州)律师事务所



王弟元帅：『这名为火枪的武器，

能让「士兵」这种战争

所不可或缺的资源

变得极度便宜。

因为能让近乎无穷无尽的

农奴投入战场。』

# 元帅元弟王

人类。

圣王国的英雄。

将火枪导入军队，  
带兵向南讲道。



# 苍魔印记王

苍魔族族长，  
下任魔王  
候选人之一。  
靴子前端  
翘起来即是  
身为坏蛋的  
证据……  
是否如此  
目前尚  
不清楚。



# 火龙大公

龙族族长。公女之父。  
接受了魔王的委托，  
担任魔族议会的议长。

嘴边的胡须似乎不是毛，  
比较类似

鲛鱼的触须。



# 魔王

魔族。喜欢待在室内。  
有许多地方显得很有分量，  
比方说知识、胸部、  
上臂等等。



# 主要登场人物

# 勇者

人类。  
四肢发达。自称  
不受异性欢迎，  
却是天生的少女杀手。  
不过是处男。



# 东岩将

人类。一言以蔽之  
就是『可靠的  
大叔』。



# 女仆姐

既当过农妇也当过女仆。  
虽然看起来与妹妹不怎么像，  
但在积极行动这一点上  
姐妹可说如出一辙。

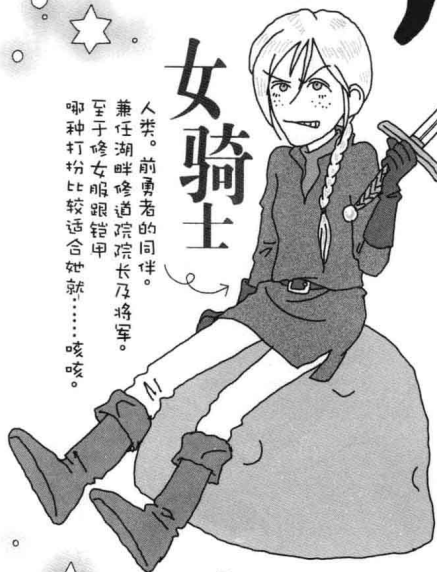


# 总管

人类。勇者的前同伴。在各地前线活动&偶尔会性骚扰。

# 女骑士

人类。前勇者的同伴。兼任湖畔修道院院长及将军。至于修女服跟铠甲哪种打扮比较适合她就……咳咳。



# 女魔法师

偶尔写作。目前探索中。



# 妖精女王



身材与人类相当。似乎没有在深夜里帮鞋匠工作的兴趣。

# 银虎公

兽牙族族长。很强。向魔王宣誓效忠。私生活似乎充满了秘密。





## 目 录

无名吟游诗人的歌	1
第1章 “魔王！为什么会这样，魔王！”	3
第2章 “缺了魔王的忽邻塔。”	17
第3章 “勇者的嘴边也沾到啰——你看。”	59
第4章 “我最喜欢两位了。”	109
第5章 “真无聊。人类就这么弱吗？”	157
第6章 “这是精灵的旨意。”	191
第7章 “你们不是山贼。”	227
第8章 “——那是火枪。”	261
第9章 “你也在那条血河之船上头。”	285
第10章 “愿不愿意跟我一起走？”	307
地图·附录	323



---

## 无名吟游诗人的歌

---

教会的教诲，才是唯一真理。

遵从精灵旨意，便无需担忧。

金币一枚，有一枚金币之价。

魔族皆敌，人们当齐心奋战。

遇上传染病，只能诚心祈祷。

魔王与勇者携手同行，踏上遍布荆棘之道。

两人点起的灯火，动摇了人界的法则，

散布了斗争的火种。

教廷将南方诸国**逐出教会**，

中央诸国则向南方**宣战**。

教会分裂为二，

小麦涨价，金币贬值，

农奴们为了寻求自由往南方迁徙，

饥饿的人们以**异端**的马铃薯为食。

人与人彼此争斗，**人与魔族**却私下联手。

南部诸国从魔族那儿取得治疗传染病的**药**，

高喊讨伐魔族的神圣之国则与苍魔使者定下**密约**，

需要**盐**的火龙公女，现身于商人的面前。

魔王与勇者不在时，众王族与魔王的弟子们，

为了守护人类的世界辛勤奔走。

在这激荡的巨大漩涡中，

魔王挺立于魔族之前，宣言召开**魔族会议**。

在这试图斩断人魔夙怨的会场中，

苍魔之王以名为“多数表决”的和平手段，

逼迫魔王退位。

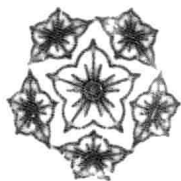


---

#### 注意这个标志!

本作《魔王勇者》的主角——魔王与勇者要挑战革新世界。他们的武器是近代的经济学、社会学，以及农学等各种学问。因此，书中会出现有点专业的术语。另外，由于本作原先登载于网络上的论坛，所以也会出现所谓的御宅族词汇和网络用语。为了尽可能让诸位读者易于理解，会于本处对这些一般人较为生疏的词语进行简单解说。

---



## 第 1 章 “魔王！为什么会这样，魔王！”

## ——魔界，大河沿岸的草庵

奏乐子弟：“喂——！喂——！”

**锵！喀啞！**

奏乐子弟：“真是的，这什么破屋子嘛。呜哇！这……这什么啊？吃……吃的东西？根本就都糊成一团了啊！喂——！你在家的吧——？快点起床啦——！”

土木子弟：“呼啊——怎么啦——？”

奏乐子弟：“我回来啰。”

土木子弟：“咦？从哪里回来？”

奏乐子弟：“我说过要去‘开门都市’了吧！”

土木子弟：“是吗？这么说来，我们似乎好一阵子没见面了呢。”

奏乐子弟：“已经两个月没碰面了！拿去，这是特产！你应该还没吃饭吧，这是刚炒好的炒饭，还有茶。”

土木子弟：“谢啦。呼啊——”

奏乐子弟：“要是我不管，你这个人十之八九会一辈子窝在这里。”

土木子弟：“没办法啊。所谓的土木（※）包含了研究、设计、管理、运用，非常深奥呢。师父留下来的书里边，没有一本我敢说自己已经读透的。比方说治水（※）就还有很多不懂的地方。”

奏乐子弟：“她说过‘勿拘泥于书本’吧？不管知识再怎么丰富，要是不实践所学一样没有意义啊。”

土木子弟：“说是这样说……土木跟你学的音乐、叙事不一样，需要大量的人手与资金。像我这种默默无闻的小辈，一个人的力量实在有限。”

奏乐子弟：“师兄这么没用，让我觉得好丢脸哦……”

土木子弟：“别这么说嘛。我好不容易才指导完邻近村落的人们如何灌溉（※）呢。”

奏乐子弟：“哦？成果如何？”

土木子弟：“这个嘛，产量增加了吧。土木这种东西没办法马上看到结果，得花上数年观察，不过耕作面积应该增加了将近一倍才是。接着就等河水把肥料运过来就好。”

奏乐子弟：“嗯，你做了桩好事呢。”

土木子弟：“没什么——哦哦，真好吃。”狼吞虎咽。

奏乐子弟：“报酬呢？”

土木子弟：“过得去啦。你看。”

奏乐子弟：“哇，好多！整袋的沙金哦！你简直成了个有钱人嘛！”

土木子弟：“给你吧。”

奏乐子弟：“咦？不用啦，这怎么好意思。”

土木子弟：“我没赚钱的时候，不都是靠你照顾吗？”

奏乐子弟：“这……因为诗人每天都有收入嘛。”

土木子弟：“我得花上很长的时间才能领到报酬，如果照日子计算，跟你赚的量差不多啦。”

奏乐子弟：“是吗？……那就由我保管啰。”

土木子弟：“嗯，拜托啦。”

奏乐子弟：“……”偷瞄。

土木子弟：“……嚼嚼。”

奏乐子弟：“这边的工作告一段落了？”

土木子弟：“没错。”



#### (※) 土木

土木工程。为了进行基础建设与防治自然灾害而整顿环境（土地、河川、海岸等等），并于其上建造、维修种种设施（桥梁、水坝、道路、港口等等）的学问。

#### (※) 治水

保护人民的生命财产不受河川泛滥、海啸等水患危害的行为。为此常会进行种种大规模工程，比方说建筑堤防、水坝，或是以人工方式改变河道等等。顺带一提，为了水运、灌溉等用途而开辟运河、渠道的行为不在“治水”范畴内，但两者关系密不可分，汉语中多以“水利”一词统称这些与水有关的工程。

#### (※) 灌溉

以人为手段将水引入农地。

奏乐子弟：“——你打算怎么办？”

土木子弟：“你问我我问谁。下一件工作还没着落，而且师父上哪里去了也没个头绪。”

奏乐子弟：“嗯……”

土木子弟：“虽然我还想规划更多的工程，不过要想建造、开辟大规模的灌溉设施、堤防、水路或道路，甚至是筑城等等，得要大氏族的族长才办得到。我只是个平民，没有那种关系可攀。”

奏乐子弟：“还真是种赚不了什么钱的技术呢。”

土木子弟：“别胡说，土木可是技术之王哦！”

奏乐子弟：“是吗——？”

土木子弟：“师父是这么说的。”

奏乐子弟：“因为师父是个超凡脱俗的人呀……”

土木子弟：“她是天才。”

奏乐子弟：“因为她有超凡脱俗的胸部嘛。”

土木子弟：“就说她是天才啦。”

奏乐子弟：“算了，这件事先摆一边。来吧。”

土木子弟：“咦，要做什么？”

奏乐子弟：“出门啊。”

土木子弟：“去哪里？”

奏乐子弟：“你不是说没工作吗？现在‘开门都市’似乎挺欣欣向荣，据说要修理城墙、铺设道路什么的。而且啊，现在那边的交易就跟先前一样热闹，税收更是多了不少，再加上那里是个不属于任何氏族的独立都市，连我们这种妖精族小女孩跟鬼呼族年轻人也接得到工作哟。”

土木子弟：“听起来很不错嘛。”

奏乐子弟：“如何？”

土木子弟：“除了师父的书，我也没什么东西好带走。”

奏乐子弟：“那就出发吧♪”

土木子弟：“真希望能接到一桩大差事啊。”

奏乐子弟：“我也想写出一篇精彩的英雄传说（※）呀。但愿我们这次的旅程能够一帆风顺！”

魔王：“被摆了一道！”重重坐下。

女仆长：“萌王大人……”

魔王：“我太天真了，没料到 he 居然会来这一手……我是不是太依赖魔王的权威了？”

勇者：“……”

魔王：“……抱歉，明明会议已经快得出个好结果了。这样下去……”

勇者：“不，这是我的责任。”

女仆长：“勇者大人？”

勇者：“魔法师已经事先警告过了——她要我去搜索、调查《规范》。但我没去深究话中含意——这都是我的责任。”

女仆长：“……”

魔王：“不，并非如此。到头来全都是因为我太无能，光知道追求眼前的停战，却没办法培养魔族对自己的信任。”

勇者：“别说‘没办法’这种话啦。”

女仆长：“是呀，现在放弃还太早了。”

魔王：“可是，这两小时根本无计可施。对方已经叮咛得这么明白，我这时去和其他族长接触也只会被当成试图自保吧。若真要说什么办法，就只能在表决时把支持退位的族长……”

勇者：“收拾掉，对吧？”

魔王：“没错。”

勇者：“不过，在当前状况下这么做毫无意义。”

女仆长：“是吗？萌王大人不也说过，以前曾有魔王将不听话的族长烤成焦炭。”



#### (※)英雄传说

原文为Saga，中世纪晚期北欧散文形式文学作品的统称，富含韵律性，叙述时常会配合乐器。内容大多是以人类为主角的历史故事或传说，带有丰富的浪漫、幻想色彩。

后来，Saga一词便被引申为指波澜壮阔的长篇传奇故事。

这就表示有前例呀。”

魔王：“可是，当年的对象也只有一名啊。”

勇者：“换言之，为了让全会一致通过，有必要排除那个异议分子。虽说用了开杀戒这种极端手段，实际上魔王依旧有其他七氏族的支持，这么做等于是代表忽邻塔进行整肃。”

女仆长：“……唔。”

魔王：“以现在的状况来说，如果有四位族长赞成退位，就算当场把他们全杀光撕毁表决结果，‘半数氏族不支持魔王’这个事实依旧不会消失。”

女仆长：“怎么会……”

魔王：“虽然各氏族先前不见得支持我，但他们依旧会遵从‘魔王’名号所代表的权威性。苍魔族很明白，重点不只是我退位与否——一旦在此产生决定性的对立，魔族内部便会再度分裂，等于我们自己让乱世重现……”

勇者：“……”

魔王：“这件事要比现任魔王退位还严重得多，但我却只能眼睁睁地看着事态发展下去……”

---

## ——忽邻塔，大会专用帐篷

---

苍魔王：“好，时间到了。”

魔王：“……”

勇者：“放心。若真的出事，我会拼尽全力护着魔王。”

女仆长：“但这么一来……”

勇者：“只要魔王在，我们就还有机会。”

纹样之长：“太阳落下了……”

苍魔王：“正是。绿色太阳敛起了它的光芒，这代表时刻到了。”

银虎公：“各位，该进行表决了吧？”



碧钢大将：“好吧。”

巨人伯：“……知道了。”

火龙大公：“……”

苍魔王：“那么，就由提出动议的我先来吧。无论我们魔族希不希望战争，此时此刻我们就在战争中，人类随时可能会攻来。在这种紧要关头，拥戴一个怯懦的魔王等于背叛氏族民众。我等苍魔族，投魔王退位一票。”

妖精女王：“妖精族对于现任魔王至今的功绩给予高度评价。她平息了魔族同胞之间的争斗，更大力推广纸张与土木技术，对于魔界的文化发展有重大贡献。”

银虎公：“文化？哼！”

妖精女王：“我等乃渺小的弱者。藏于月光与森罗万象之中的妖精族，支持现任魔王。”

魔王：“……”

银虎公：“对我们兽牙族来说，力量就是一切。我们遵从强大领袖，战时则建立功勋，平时则积蓄力量。现任魔王从未亲征过，因此实力仍是个未知数，而我们兽牙族无法信任一个不知是否有足够力量的王。兽牙族要求现任魔王退位。”

鬼呼姬巫女：“战争一事，我族立场与先前所言相同，希望维持现状。假如更换魔王，无法保证选出的新任魔王不是个战争狂，也无法保证他会比现任魔王更为强大。

“无论哪个时代，我们往往只能以上天分配的手牌决胜负，此乃这个世界的不成文法则。能够在选项受限的情况下思索良方者弥足珍贵，我等鬼呼之民知晓这一点，因此支持现任魔王。”

碧钢大将：“对我族而言，地上满盈的宝藏不可或缺。很感谢现任魔王告诉大家这些东西有多美好，然而我等与人类终究不可能互相理解。就连在魔族之中，我族也长期因这异样的外形饱受欺凌，更因此被当成机械人偶而无法享有应有的权利。最令我们害怕的莫过于与人类的交流会让自己失去这得来不易的一切，因此我族无法接受与人类共存——我们希望现任魔王退位。”

纹样之长：“关于这件事，我等人魔族照旧贯彻中立。也就是弃权。”

苍魔王：“哼，你们最好小心哪天因为自己的优柔寡断而惹火上身。”